►トピック 私の好きなこと Watashi no suki na koto

第12課 いっしょに飲みに行きませんか？

Issho ni nomi ni ikimasen ka?

あなたの住んでいる町には、どんな祭りやイベントがありますか？　だれと行きますか？

Que festivais ou eventos acontecem na sua cidade? Com quem você costuma ir a esses eventos?

1. イベントの案内 Ibento no annai

can-do 48 イベントのお知らせを見て、日時や場所などの大切な情報を探すことができる。

Conseguir identificar informações importantes, tais como data, horário e local, quando vê um anúncio sobre um evento.

1 イベントの案内を読みましょう。

Leia a informação sobre o evento.

► 日本語教室の掲示板で、地域で行われるイベントの案内を見ています。

Você está vendo o quadro de mensagens na sala do curso de japonês. Nele, há informações sobre eventos realizados na sua região.

（1） ①-④は、どんなイベントだと思いますか。

De que tipo de evento são os cartazes ① a ④?

①

②

©The Japan Foundation

③

④

（2）次の情報はどこに書いてありますか。印をつけましょう。

Onde estão as informações a seguir? Assinale nos cartazes acima.

1. いつ？ Itsu?

2. どこ？ Doko?

大切なことば

夏祭り (natsu-matsuri) festival de verão | 交流 (kooryuu) intercâmbio | バーベキュー (baabekyuu) churrasco | フェスティバル (fesutibaru) festival

会場 (kaijoo) local do evento | 場所 (basho) lugar | 日時 (nichiji) dia e horário

イベント (ibento) evento | 広場 (hiroba) praça | ホール (hooru) salão | 駐車場 (chuushajoo) estacionamento

入場料 (nyuujooryoo) valor do ingresso | ～円 (en) ～ienes | 入場無料 (nyuujoo-muryoo) entrada gratuita

©The Japan Foundation

（3）日付(ひづけ)の言(い)い方(かた)を確認(かくにん)しましょう。

Confirme a forma de dizer as datas.

1. 聞(き)いて言(い)いましょう。

Escute e repita.

【月(つき) Meses】 12-01

tsuki

1月	いちがつ	ichi-gatsu
2月	にがつ	ni-gatsu
3月	さんがつ	san-gatsu
4月	しがつ	shi-gatsu
5月	ごがつ	go-gatsu
6月	ろくがつ	roku-gatsu
7月	しちがつ	shichi-gatsu
8月	はちがつ	hachi-gatsu
9月	くがつ	ku-gatsu
10月	じゅうがつ	juu-gatsu
11月	じゅういちがつ	juu-ichi-gatsu
12月	じゅうにがつ	juu-ni-gatsu
?	なんがつ	nan-gatsu

【日(ひ) Dias】 12-02

1日	ついたち	tsuitachi
2日	ふつか	futsuka
3日	みっか	mikka
4日	よっか	yokka
5日	いつか	itsuka
6日	むいか	muika
7日	なのか	nanoka
8日	ようか	yooka
9日	ここのか	kokonoka
10日	とおか	tooka
11日	じゅういちにち	juu-ichi-nichi
12日	じゅうににち	juu-ni-nichi
13日	じゅうさんにち	juu-san-nichi
14日	じゅうよっか	juu-yokka
15日	じゅうごにち	juu-go-nichi
16日	じゅうろくにち	juu-roku-nichi
17日	じゅうしちにち	juu-shichi-nichi
18日	じゅうはちにち	juu-hachi-nichi
19日	じゅうくにち	juu-ku-nichi
20日	はつか	hatsuka
21日	にじゅういちにち	nijuu-ichi-nichi
22日	にじゅうににち	nijuu-ni-nichi
23日	にじゅうさんにち	nijuu-san-nichi
24日	にじゅうよっか	nijuu-yokka
25日	にじゅうごにち	nijuu-go-nichi
26日	にじゅうろくにち	nijuu-roku-nichi
27日	にじゅうしちにち	nijuu-shichi-nichi
28日	にじゅうはちにち	nijuu-hachi-nichi
29日	にじゅうくにち	nijuu-ku-nichi
30日	さんじゅうにち	sanjuu-nichi
31日	さんじゅういちにち	sanjuu-ichi-nichi
?	なんにち	nan-nichi

2. イベントの案内(あんない)①-④を見(み)て、日付(ひづけ)を読(よ)みましょう。

Veja as informações dos eventos ① a ④ e leia as datas.

©The Japan Foundation

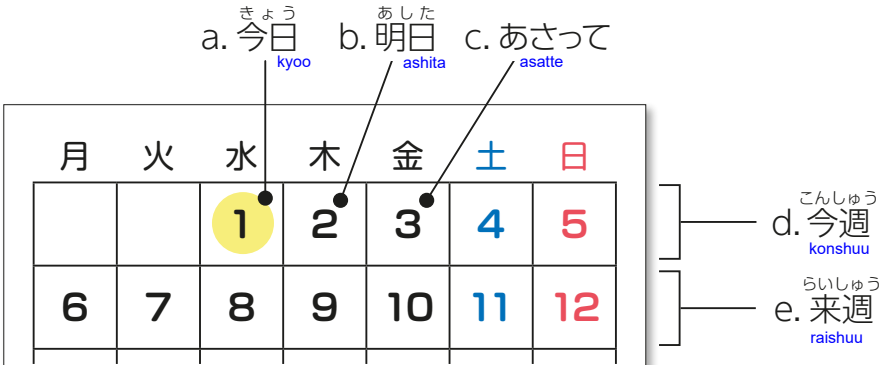
2. 来週(らいしゅう)、夏祭(なつまつ)りがありますね　Raishuu, natsu-matsuri ga arimasu ne

can-do 49
イベントなどに行(い)くかどうか質問(しつもん)したり、質問(しつもん)に答(こた)えたりすることができる。
Conseguir perguntar e responder se irão ou não a um evento.

1 ことばの準備(じゅんび)
Preparação das palavras

【カレンダー karendaaa Calendário】

Itsu desu ka?
いつですか？
Quando é?



（1）カレンダーを見(み)ながら聞(き)きましょう。 12-03
Escute observando o calendário.

（2）聞(き)いて言(い)いましょう。 12-03
Escute e repita.

（3）聞(き)いて、カレンダーの日付(ひづけ)を指(さ)しましょう。 12-04
Escute e indique a data no calendário.

©The Japan Foundation

2 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。
Escute os diálogos.

► 5人(にんひと)の人が、職場(しょくば)の同僚(どうりょう)に、イベントに行(い)くかどうか質問(しつもん)しています。
Cinco pessoas estão perguntando aos colegas de trabalho se eles irão ou não a um evento.

（1） イラストを見(み)ながら聞(き)きましょう。①-⑤のイベントは、いつ、どこでありますか。メモしましょう。
Escute observando as ilustrações. Quando e onde acontecerão os eventos ① a ⑤ ? Faça anotações.

① タイフェスティバル Tai-Fesutibaru 12-05	② 夏祭(なつまつ)り natsu-matsuri 12-06	③ 交流(こうりゅう)パーティー kooryuu-paatii 12-07
いつ itsu （　　） どこで doko de （　　）	いつ itsu （　　）	いつ itsu （　　） どこで doko de （　　）

④ 空手(からて)の試合(しあい) karate no shiai 12-08	⑤ 忘年会(ぼうねんかい) boonenkai 12-09
いつ itsu （　　）	いつ itsu （　　）

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。質問された人は、イベントに行きますか。行きませんか。

□にチェック ✔ をつけましょう。

Escute os diálogos novamente. As pessoas que foram perguntadas irão ou não ao evento? Assinale os quadrinhos com ✔.

① タイフェスティバル Tai-Fesutibaru 12-05	□ 行きます ikimasu	□ 行きません ikimasen	□ わかりません wakarimasen
② 夏祭り natsu-matsuri 12-06	□ 行きます ikimasu	□ 行きません ikimasen	□ わかりません wakarimasen
③ 交流パーティー kooryuu-paatii 12-07	□ 行きます ikimasu	□ 行きません ikimasen	□ わかりません wakarimasen
④ 空手の試合 karate no shiai 12-08	□ 行きます ikimasu	□ 行きません ikimasen	□ わかりません wakarimasen
⑤ 忘年会 boonenkai 12-09	□ 行きます ikimasu	□ 行きません ikimasen	□ わかりません wakarimasen

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 12-05 ～ 12-09

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

もちろん mochiron É claro.

楽しみですね tanoshimi desu ne Estou na expectativa.

そうですね soo desu ne É verdade.

（相手の同意することを表す Expressão utiizada quando o falante concorda com o que a outra pessoa disse）

まだわかりません mada wakarimasen Ainda não sei. | 残念です zannen desu Que pena!

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 12-10 12-11
Escute a gravação e preencha as lacunas.

日曜日＿＿＿＿、さくら公園＿＿＿＿タイフェスティバルが
Nichiyoobi Sakura Kooen Tai-Fesutibaru ga
＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ね。
ne.
来週、夏祭りが＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ね。
Raishuu, natsu-matsuri ga ne.

A：8日＿＿＿＿、交流パーティーが＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ね。
Yooka kooryuu-paatii ga ne.
B：どこ＿＿＿＿ありますか？
Doko arimasu ka?
A：会社のホールです。
Kaisha no hooru desu.

イベントがあることを伝えるとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
Que expressão foi utilizada para transmitir que haverá um evento?

「に」と「で」は、何を表していますか。 ➡ 文法ノート❶
O que você acha que significam に e で?
ni de

今週の金曜日、ミルコさんの空手の試合＿＿＿＿行きますか？
Konshuu no kin'yoobi, Miruko-san no karate no shiai ikimasu ka?
明日の忘年会＿＿＿＿行きますか？
Ashita no boonenkai ikimasu ka?

この「に」は、何を表していますか。 ➡ 文法ノート❷
O que você acha que に significa neste caso?
ni

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 12-05 ～ 12-09
Atente-se às formas das expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

©The Japan Foundation

3 イベントに行くかどうか質問しましょう。

Pergunte se alguém irá ou não a um evento.

日曜日に、さくら公園で
Nichiyoobi ni, Sakura kooen de
タイフェスティバルがありますね。
Tai-Fesutibaru ga arimasu ne.
ガウィンさんは、行きますか？
Gawin-san wa, ikimasu ka?

今週の金曜日、
Konshuu no kin'yoobi,
ミルコさんの空手の試合に
Miruko-san no karate no shiai ni
行きますか？
ikimasu ka?

はい、行きます。
Hai, ikimasu.

いえ、行きません。
Ie, ikimasen.
まだわかりません。
Mada wakarimasen.

私も行きます。楽しみですね。
Watashi mo ikimasu. Tanoshimi desu ne.

そうですか。
Soo desu ka.

（1）会話を聞きましょう。 12-12 12-13

Escute os diálogos.

（2）シャドーイングしましょう。 12-12 12-13

Faça *shadowing* dos diálogos.

（3）2 の会話の内容で、練習しましょう。

Pratique utilizando as informações dos diálogos do item 2.

（4）知っている身近なイベントについて、ほかの人に、行くかどうか聞きましょう。

Pergunte a outra pessoa se ela irá ou não a um evento local.

©The Japan Foundation

3. いっしょに行きましょう　Issho ni ikimashoo

can-do 50
相手を誘ったり、誘われたりしたとき、自分の都合を言うことができる。
Conseguir dizer quando está disponível ao receber um convite ou convidar alguém para fazer algo.

1 会話を聞きましょう。
Escute os diálogos.

► 4人の人が、職場の同僚を誘っています。
Quatro pessoas estão convidando os colegas de trabalho para alguma atividade.

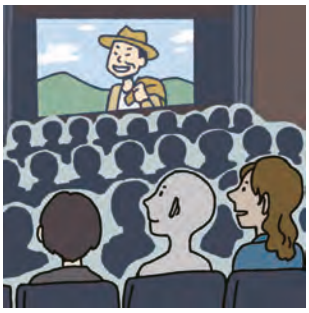
(1) 誘っている人に注目して聞きましょう。
Escute os diálogos prestando atenção na fala de quem está fazendo os convites.

1. 何に誘っていますか。a-d から選びましょう。
Para que atividade eles estão convidando as pessoas? Escolha entre as opções a–d.

2. いつですか。カレンダーを見ながら聞いて、日付を書きましょう。
Quando será a atividade? Escute o diálogo olhando o calendário e escreva a data.

a. 焼肉 yakiniku

b. 映画 eega



c. ハイキング haikingu

d. 飲み会 nomikai

月	火	水	木	金	土	日
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19

今日 kyoo

	① 12-14	② 12-15	③ 12-16	④ 12-17
1.				
2.	(　　) 日	(　　) 日	(　　) 日	(　　) 日

©The Japan Foundation

（２）誘(さそ)われた人(ひと)の答(こた)えに注目(ちゅうもく)して、もういちど聞(き)きましょう。いっしょに行(い)くときは○を、行(い)かないときは×を書(か)きましょう。

Escute novamente o diálogo, prestando atenção na resposta da pessoa que foi convidada. Marque com "○" aqueles que aceitaram o convite, e com "×" aqueles que recusaram o convite.

① 12-14	② 12-15	③ 12-16	④ 12-17

（３）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 12-14 ～ 12-17

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

いっしょに (issho ni) juntos | 今度(こんど) (kondo) na próxima vez | 今晩(こんばん) (konban) esta noite

また今度(こんど) (mata kondo) Quem sabe numa outra vez.

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 12-18 12-19

Escute a gravação e preencha as lacunas.

A：今週(こんしゅう)、みんなで、ハイキングに行(い)きます。
Konshuu, minna de, haikingu ni ikimasu.

いっしょに＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿？
Issho ni

B：いいですね。
ii desu ne.

B：いつですか？
Itsu desu ka?

A：今度(こんど)の土曜日(どようび)です。
Kondo no doyoobi desu.

B：だいじょうぶです。
Daijoobu desu.

A：じゃあ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
Jaa,

©The Japan Foundation

B：いつですか？
Itsu desu ka?

A：来週の火曜日です。
Raishuu no kayoobi desu.

B：火曜日はちょっと……。
Kayoobi wa chotto...

A：じゃあ、また今度＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
Jaa, mata kondo

相手を誘うとき、どう言っていましたか。➡ 文法ノート❸
Que palavras as pessoas utilizaram para convidar alguém para algum evento ou atividade?

いっしょに何かすることを伝えるとき、どう言っていましたか。➡ 文法ノート❹
Que expressão foi utilizada para transmitir que a pessoa iria fazer algo junto com outra?

みんなで、いっしょに焼肉を＿＿＿＿＿＿行きませんか？
Minna de, issho ni yakiniku o ikimasen ka?

明日の夜、さくらプラザで映画があります。
Ashita no yoru, Sakura Puraza de eega ga arimasu.

いっしょに＿＿＿＿＿行きませんか？
Issho ni ikimasen ka?

いっしょに＿＿＿＿＿＿行きませんか？
Issho ni ikimasen ka?

「行きませんか？」の前のことばは、何を表していますか。➡ 文法ノート❺
O que expressa a palavra que vem antes de 行きませんか？
ikimasen ka?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 12-14 ～ 12-17
Atente-se às formas das expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

©The Japan Foundation

2 友(とも)だちを誘(さそ)いましょう。

Convide um amigo.

今週(こんしゅう)、みんなで、ハイキングに
Konshuu, minna de, haikingu ni
行(い)きます。
ikimasu.
アリナさんも、いっしょに
Arina-san mo, issho ni
行(い)きませんか？
ikimasen ka?

いっしょに焼肉(やきにく)を食(た)べに
Issho ni yakiniku o tabe ni
行(い)きませんか？
ikimasen ka?

いいですね。いつですか？
Ii desu ne. Itsu desu ka?

今度(こんど)の土曜日(どようび)／14日(じゅうよっか)です。
Kondo no doyoobi / juuyokka desu.

だいじょうぶです。
Daijoobu desu.

じゃあ、行(い)きましょう。
Jaa, ikimashoo.

すみません。
Sumimasen.
土曜日(どようび)／14日(じゅうよっか)はちょっと……。
Doyoobi / juuyokka wa chotto...

じゃあ、また今度(こんど)（行(い)きましょう）。
Jaa, mata kondo (ikimashoo).

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 12-20 12-21
Escute os diálogos.

（2）シャドーイングしましょう。 12-20 12-21
Faça *shadowing* dos diálogos.

（3）1 の会話(かいわ)の内容(ないよう)で、練習(れんしゅう)しましょう。
Pratique utilizando as informações dos diálogos do item 1.

（4）身近(みぢか)なイベントに友(とも)だちを誘(さそ)いましょう。誘(さそ)われた人(ひと)は、そのイベントがいつあるかを聞(き)いて、自分(じぶん)の都合(つごう)を伝(つた)えましょう。
Convide um amigo para um evento local. Quem for convidado deve perguntar quando será o evento e responder se poderá ir ou não.

©The Japan Foundation

4. 誘いの返事 Sasoi no henji

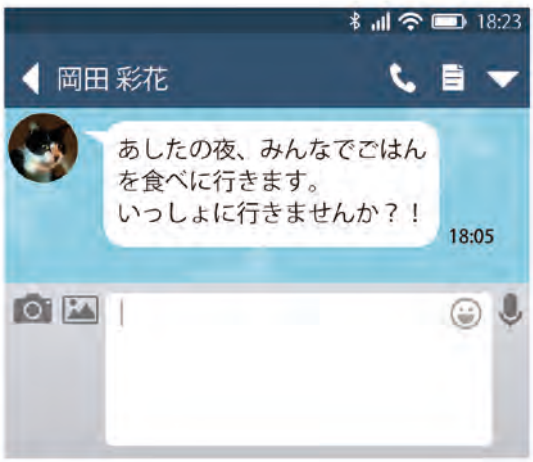
can-do 51
友人からの簡単な誘いのメッセージを読んで、返事を書くことができる。
Conseguir escrever uma resposta a um amigo quando receber uma mensagem simples com um convite.

1 メッセージを送りましょう。
Envie uma mensagem.

► 友だちから、誘いのメッセージが来ました。
Você recebeu uma mensagem de um amigo, com um convite para algum evento.

(1) 友だちからのメッセージを読みましょう。何の誘いですか。
Leia a mensagem de seu amigo. É um convite de que?

(2) 返事のメッセージを送りましょう。また、いっしょに送るスタンプも選びましょう。
Envie uma resposta. Escolha também um *sticker* para enviar com a mensagem.



©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

2. 来週(らいしゅう)、夏祭(なつまつ)りがありますね

① 12-05

A：ガウィンさん、日曜日(にちようび)に、さくら公園(こうえん)で
Gawin-san, nichiyoobi ni, Sakura Kooen de
タイフェスティバルがありますね。行(い)きますか？
Tai-Fesutibaru ga arimasu ne. Ikimasu ka?
B：はい、行(い)きます。
Hai, ikimasu.
A：楽(たの)しみですね。
Tanoshimi desu ne.
B：そうですね。
Soo desu ne.

---

② 12-06

A：内山(うちやま)さん、来週(らいしゅう)、夏祭(なつまつ)りがありますね。
Uchiyama-san, raishuu, natsu-matsuri ga arimasu ne.
B：そうですね。
Soo desu ne.
A：内山(うちやま)さんは、行(い)きますか？
Uchiyama-san wa, ikimasu ka?
B：いえ、行(い)きません。仕事(しごと)です。
Ie, ikimasen. Shigoto desu.
A：そうですか。
Soo desu ka.

---

③ 12-07

A：マヤさん、8日(ようか)に、交流(こうりゅう)パーティーがありますね。
Maya-san, yooka ni, kooryuu-paatii ga arimasu ne.
B：へー、そうですか。どこでありますか？
Hee, soo desu ka. Doko de arimasu ka?
A：会社(かいしゃ)のホールです。
Kaisha no hooru desu.
B：ふーん。
Fuun.
A：マヤさんは、行(い)きますか？
Maya-san wa, ikimasu ka?
B：ああ、まだわかりません。
Aa, mada wakarimasen.

---

④ 12-08

A：アントニオさん、今週(こんしゅう)の金曜日(きんようび)、ミルコさんの空手(からて)の
Antonio-san, konshuu no kin'yoobi, Miruko-san no karate no
試合(しあい)に行(い)きますか？
shiai ni ikimasu ka?
B：もちろん、行(い)きます。
Mochiron, ikimasu.
A：私(わたし)も行(い)きます。楽(たの)しみですね。
Watashi mo ikimasu. Tanoshimi desu ne.
B：そうですね。
Soo desu ne.

©The Japan Foundation

⑤ 12-09

A：梁(リョウ)さん、明日(あした)の忘年会(ぼうねんかい)に行(い)きますか？
Ryoo-san, ashita no boonenkai ni ikimasu ka?

B：ああ、私(わたし)は行(い)きません。
Aa, watashi wa ikimasen.

A：そうですか。残念(ざんねん)です。
Soo desu ka. Zannen desu.

3. いっしょに行(い)きましょう

① 12-14

A：今週(こんしゅう)、みんなで、ハイキングに行(い)きます。
Konshuu, minna de, haikingu ni ikimasu.

アリナさんも、いっしょに行(い)きませんか？
Arina-san mo, issho ni ikimasen ka?

B：どこですか？
Doko desu ka?

A：六甲山(ろっこうさん)です。
Rokkoosan desu.

B：いいですね。いつですか？
Ii desu ne. Itsu desu ka?

A：今度(こんど)の土曜日(どようび)です。
Konshuu no doyoobi desu.

B：あさってですか？　だいじょうぶです。
Asatte desu ka? Daijoobu desu.

A：じゃあ、行(い)きましょう。
Jaa, ikimashoo.

---

② 12-15

A：ソリヤさん、みんなで、いっしょに焼肉(やきにく)を食(た)べに行(い)きませんか？　マーヒルさんも、ジョバニさんも行(い)きますよ。
Soriya-san, minna de, issho ni yakiniku o tabe ni ikimasen ka? Maahiru-san mo, Jobani-san mo ikimasu yo.

B：いいですね。いつですか？
Ii desu ne. Itsu desu ka?

A：14日(じゅうよっか)です。
Juuyokka desu.

B：来週(らいしゅう)の火曜日(かようび)ですね。火曜日(かようび)はちょっと……。すみません。
Raishuu no kayoobi desu ne. Kayoobi wa chotto... Sumimasen.

A：そうですか。じゃあ、また今度(こんど)行(い)きましょう。
Soo desu ka. Jaa, mata kondo ikimashoo.

©The Japan Foundation

③ 12-16

A：アニタさん、明日(あした)の夜(よる)、さくらプラザで映画(えいが)があります。
Anita-san, ashita no yoru, Sakura Puraza de eega ga arimasu.
いっしょに見(み)に行(い)きませんか？
Issho ni mi ni ikimasen ka?
B：明日(あした)ですか？　いいですね。何(なん)の映画(えいが)ですか？
Ashita desu ka? Ii desu ne. Nan no eega desu ka?
A：「男(おとこ)はつらいよ」です。
"Otoko wa tsurai yo" desu.
B：ふーん。何時(なんじ)からですか？
Fuun. Nan-ji kara desu ka?
A：7時半(しちじはん)からです。
Shichi-ji han kara desu.
B：7時半(しちじはん)、だいじょうぶです。
Shichi-ji han, daijoobu desu.
A：じゃあ、いっしょに行(い)きましょう。
Jaa, issho ni ikimashoo.

---

④ 12-17

A：洪(コウ)さん、いっしょに飲(の)みに行(い)きませんか？
Koo-san, issho ni nomi ni ikimasen ka?
B：いつですか？
Itsu desu ka?
A：今晩(こんばん)です。
Konban desu.
B：今日(きょう)？　すみません、今日(きょう)はだめです。
Kyoo? Sumimasen, kyoo wa dame desu.
A：そうですか。じゃあ、また今度(こんど)。
Soo desu ka. Jaa, mata kondo.

©The Japan Foundation

漢字(かんじ)のことば

1 読(よ)んで、意味(いみ)を確認(かくにん)しましょう。

Leia e confirme os significados.

～年(ねん) nen	年	年	年
～月(がつ) gatsu	月	月	月
～日(にち) nichi	日	日	日
今日(きょう) kyoo	今日	今日	今日
今週(こんしゅう) konshuu	今週	今週	今週
今度(こんど) kondo	今度	今度	今度

2 ＿＿＿＿の漢字(かんじ)に注意(ちゅうい)して読(よ)みましょう。

Leia atentando-se aos *kanji* sublinhados.

① 今週、みんなで映画(えいが)に行(い)きませんか？
minna de eega ni ikimasen ka?

② また、今度行(い)きましょう。
Mata, ikimashoo.

③ 今日は、2021年12月31日です。
wa, desu.

3 上(うえ)の＿＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力(にゅうりょく)しましょう。

Digite as palavras sublinhadas acima utilizando o teclado de seu computador ou *smartphone*.

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶

【data e horário 日時(にちじ)】に ni 【lugar 場所(ばしょ)】で de	【evento イベント】が あります ga arimasu

日曜日(にちようび)に、さくら公園(こうえん)でタイフェスティバルがありますね。 Nichiyoobi ni, Sakura Kooen de Tai-Fesutibaru ga arimasu ne.
No domingo, haverá um festival da Tailândia no Parque Sakura, não é?

- Expressão utilizada para transmitir quando e onde acontecerá um evento.
- A data e horário são indicadas com o uso da partícula に (ni) tal como em 日曜日に (nichiyoobi ni) (no domingo), 12月20日に (juu-ni-gatsu hatsuka ni) (no dia 20 de dezembro) e 7時に (shichi-ji ni) (às 7 horas). Entretanto, na linguagem oral, pode-se omitir o に (ni) ao falar. Além disso, palavras como 明日 (ashita) (amanhã), 今晩 (konban) (esta noite) e 来週 (raishuu) (semana que vem) não necessitam de に (ni).
- O local de um evento é indicado com a partícula で (de), como em さくら公園で (Sakura Kooen de) (no Parque Sakura).

- イベントなどがあることを伝えるときの言い方です。
- 日時は、「日曜日に」「12 月 20 日に」「7 時に」のように、助詞「に」を使って示します。ただし、話しことばでは省略される場合もあります。また、「明日」「今晩」「来週」のようなことばには、「に」はつけません。
- イベントの場所は、「さくら公園で」のように、助詞「で」を使って示します。

[例(れい)] Exemplo

► 12月20日(がつはつか)に、会社(かいしゃ)で忘年会(ぼうねんかい)があります。 Juu-ni-gatsu hatsuka ni, kaisha de boonenkai ga arimasu.
No dia 20 de dezembro, haverá uma festa de fim de ano na empresa.

► 毎朝(まいあさ)、7時(しちじ)に朝礼(ちょうれい)があります。 Maiasa, shichi-ji ni chooree ga arimasu.
Todas as manhãs, há reunião às 7 horas.

► A：明日(あした)、夏祭(なつまつ)りがありますね。 Ashita, natsu-matsuri ga arimasu ne.
Amanhã, haverá um festival de verão, não é?

B：そうですか。どこでありますか？ Soo desu ka. Doko de arimasu ka?
Ah, é? Onde será?

A：中央公園(ちゅうおうこうえん)です。 Chuuoo-Kooen desu.
No Parque Chuoo.

©The Japan Foundation

◆ Partículas で e に indicando lugar 場所を示す助詞「で」と「に」

As partículas で(de) e に(ni) indicam lugar. A utilização de ambas dependerá do significado do verbo.

「場所」を示す助詞には「で」と「に」があります。どちらを使うかは、動詞が表す意味によって決まります。

に	local de permanência, estadia 滞在の場所	東京(とうきょう)に住(す)んでいます。 Tookyoo ni sunde imasu. Moro em Tóquio.
	local de existência 存在の場所	A：電子(でんし)レンジは、どこにありますか？ Denshi-renji wa, doko ni arimasu ka? Onde há um forno de microondas? B：食堂(しょくどう)にあります。 Shokudoo ni arimasu. No refeitório
で	local de uma ação 動作・行為の場所	公園(こうえん)でサッカーをします。 Kooen de sakkaa o shimasu. Jogo futebol no parque.
	local de um evento イベントの場所	今晩(こんばん)、中央公園(ちゅうおうこうえん)で夏祭(なつまつ)りがあります。 Konban, Chuuoo-Kooen de natsu-matsuri ga arimasu. Hoje à noite, haverá um festival de verão no Parque Chuoo.

❷ N に行(い)きます
ni ikimasu

明日(あした)の忘年会(ぼうねんかい)に行(い)きますか？ Ashita no boonenkai ni ikimasu ka?
Você vai à festa de final de ano amanhã?

- Esta expressão indica o objetivo de ir a algum lugar. Nesta lição, é utilizada ao perguntar se a pessoa vai ou não a um evento ou algo similar.
- A partícula に(ni) indica o objetivo quando aparece após um substantivo que representa uma ação ou evento, tal como 買(か)い物(もの) (kaimono) (compras), 散歩(さんぽ) (sanpo) (passeio), 映画(えいが) (eega) (filme), パーティー (paatii) (festa) e 試合(しあい) (shiai) (disputa). Utiliza-se junto com o verbo 行(い)く (iku) (ir).

- 行く目的を表す言い方です。この課では、イベントなどに行くかどうかをたずねるときに使っています。
- 助詞「に」は、買い物、散歩、映画、パーティー、試合のような、行為やイベントを表す名詞のあとにつくとき、目的を示します。動詞「行く」といっしょに使います。

[例(れい)] Exemplo

► 毎朝(まいあさ)、散歩(さんぽ)に行(い)きます。 Maiasa, sanpo ni ikimasu.
Todas as manhãs, vou dar uma caminhada.

► あさって、友(とも)だちと映画(えいが)に行(い)きます。 Asatte, tomodachi to eega ni ikimasu.
Depois de amanhã, irei assistir a um filme com meu/minha (s) amigo(a)(s).

► A：田中(たなか)さんのサッカーの試合(しあい)に行(い)きますか？ Tanaka-san no sakkaa no shiai ni ikimasu ka?
Você vai ao jogo de futebol do Tanaka-*san*?

B：もちろんです。 Mochiron desu.
Com certeza.

©The Japan Foundation

❸ V- ませんか？
masen ka?

いっしょに行(い)きませんか？ Issho ni ikimasen ka?
Você gostaria de ir comigo?

- Expressão usada para fazer um convite a uma pessoa.
- Substitui-se ます (masu) de um verbo na forma マス (masu) por ませんか? (masen ka?), elevando a entonação ao falar. Nesta lição, será estudada somente a frase 行(い)きませんか? (ikimasen ka?) (gostaria de ir?).

- 相手を誘うときの言い方です。
- 動詞のマス形の語尾「ます」を「ませんか？」に変えて、上昇イントネーションで発音します。この課では、「行きませんか？」という言い方だけ取り上げます。

[例(れい)] Exemplo
► A：これから、昼(ひる)ご飯(はん)に行(い)きます。いっしょに行(い)きませんか？
Eu estou indo almoçar. Gostaria de ir comigo? Korekara, hiru-gohan ni ikimasu. Issho ni ikimasen ka?
B：いいですね。
Vou sim. Ii desu ne.

► A：日曜日(にちようび)、いっしょに買(か)い物(もの)に行(い)きませんか？
Você quer ir fazer compras comigo no domingo? Nichiyoobi, issho ni kaimono ni ikimasen ka?
B：すみません。日曜日(にちようび)はちょっと…。
Desculpe-me. Domingo não posso. Sumimasen. Nichiyoobi wa chotto...
A：そうですか。じゃあ、また今度(こんど)。
Certo. Então numa outra vez. Soo desu ka. Jaa, mata kondo.

❹ V- ましょう
mashoo

また今度(こんど)行(い)きましょう。 Mata kondo ikimashoo.
Então vamos outro dia

- Expressão utilizada ao propor fazer algo junto com uma pessoa. Nesta lição, é utilizada para confirmar que você vai fazer algo junto após ser convidado (exemplo ①), ou para sugerir fazer algo numa outra ocasião depois de ter seu convite negado (exemplo ②).
- Também é utilizada para encorajar a ação de uma pessoa, tal como em 始(はじ)めましょう (hajimemashoo) (vamos começar) e ちょっと、(chotto) 休(やす)みましょう (yasumimashoo) (vamos descansar um pouco).

- いっしょに何かをすることを提案したり伝えたりするときの言い方です。この課では、誘われたときいっしょに行くことを確認したり（例①）、断られたとき次の機会にすることを提案したり（例②）するのに使っています。
- 「始めましょう。」「ちょっと、休みましょう。」のように、相手の行動を促すときにも使います。

[例(れい)] Exemplo
► ① A：今度(こんど)、みんなで、ハイキングに行(い)きませんか？ Kondo, minna de, haikingu ni ikimasen ka?
Você gostaria de ir fazer uma trilha com o pessoal um dia desses?
B：いいですね。行(い)きましょう。 Ii desu ne. Ikimashoo.
Sim, seria legal. Vamos.

©The Japan Foundation

► ② A：明日(あした)、みんなで、ご飯(はん)に行(い)きませんか？ Ashita, minna de, gohan ni ikimasen ka?
Gostaria de ir comer com o pessoal amanhã?

B：明日(あした)はちょっと…。 Ashita wa chotto...
Desculpe-me, amanhã não dá.

A：そうですか。じゃあ、また今度(こんど)行(い)きましょう。 Soo desu ka. Jaa, mata kondo ikimashoo.
Certo. Bem, então vamos outro dia.

❺ V- に行(い)きます
ni ikimasu

みんなで、いっしょに焼肉(やきにく)を食(た)べに行(い)きませんか？ Minna de, issho ni yakiniku o tabe ni ikimasen ka?
Vamos todos juntos comer carne na grelha?

- Expressão utilizada para dizer o objetivo de ir a algum lugar, utilizando um verbo. Nesta lição, é utilizada ao convidar alguém com a forma V-に行(い)きませんか？(gostaria de ir ...?). ni ikimasen ka?
- Remove-se ます (masu) do verbo na forma マス (masu) e adiciona-se a partícula に no final, como em 食(た)べに (tabe ni). É semelhante à estrutura gramatical ❷ Nに行きます (ni ikimasu), mas no lugar do N (substantivo) aparece uma locução verbal.
- Expressões como 食(た)べに行(い)く (tabe ni iku) (ir comer) 見(み)に行(い)く (mi ni iku) (ir ver) e 聞(き)きに行(い)く (kiki ni iku) (ir ouvir) são utilizadas frequentemente. 飲(の)みに行(い)く (nomi ni iku) (ir beber) significa ir a um estabelecimento para tomar bebida alcoólica.

- 動詞を使って行く目的を表す言い方です。この課では、「V- に行きませんか？」の形で、相手を誘うときに使っています。
- 「食べに」のように、動詞のマス形から「ます」を取った形に、助詞「に」をつけます。文法❷の「Nに行きます」のN（名詞）の部分が動詞表現になった形です。
- 「食べに行く」「見に行く」「聞きに行く」などがよく使われます。「飲みに行く」は、お店にお酒を飲みに行くことを意味します。

[例(れい)] Exemplo

► A：金曜日(きんようび)の夜(よる)、ジャズを聞(き)きに行(い)きませんか？ Kin'yoobi no yoru, jazu o kiki ni ikimasen ka?
Você quer ir ouvir jazz na sexta-feira à noite?

B：いいですね。 Ii desu ne.
Sim, vamos.

► A：今晩(こんばん)、飲(の)みに行(い)きませんか？ Konban, nomi ni ikimasen ka?
Gostaria de ir beber hoje à noite?

B：すみません。今晩(こんばん)はだめです。 Sumimasen. Konban wa dame desu.
Desculpe-me. Hoje à noite, não dá.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

夏祭り (なつまつり) natsu-matsuri — Festivais de verão

Por volta dos meses de julho a agosto, festivais de verão são realizados em todo o Japão. Turistas de todo o país visitam os locais de eventos famosos como o Festival Nebuta em Aomori, o Festival Tanabata em Sendai, o Festival Gion em Quioto, o Awa Odori em Tokushima e outros.

No entanto, festivais menores realizados em templos e outros locais também são um evento anual importante para os moradores de cada região.

Nos festivais de verão, muitas barraquinhas são montadas. Essas incluem barracas de comida, como *yakisoba* e *okonomiyaki*, barracas de doces, como algodão doce e *choco banana* (bananas recobertas de chocolate), barracas com máscaras e outros brinquedos, barracas de tiro ao alvo e de pesca de peixinhos dourados. Em alguns festivais, também há *bon odori* (dança do festival *obon*) e exibições de fogos de artifício. Se houver um festival no seu bairro, sinta-se à vontade para participar.

Nebuta Festival (Aomori)
ねぶた祭り (青森)

Festival Tanabata (Sendai)
七夕祭り (仙台)

Festival Gion (Quioto)
祇園祭 (京都)

Festival Awa Odori (Tokushima)
阿波踊り (徳島)

Choco banana
チョコバナナ

Pesca de peixinhos dourados
金魚すくい

７月から８月ごろには、日本各地で夏祭りが行われます。青森の「ねぶた祭」、仙台の「七夕まつり」、京都の「祇園祭」、徳島の「阿波踊り」など、有名な祭りには、全国から観光客が祭りを見に訪れます。

しかし、こうした大規模なものではなく、地域の神社などで開かれる夏祭りも、地元の住民にとっては欠かせない毎年のイベントになっています。

夏祭りには、たくさんの屋台が出ます。焼きそばやお好み焼きのような食べ物の屋台から、わたあめやチョコバナナなどのお菓子の屋台、お面などのおもちゃの屋台、射的や金魚すくいのようなゲームの屋台など、さまざまな屋台を楽しむことができます。盆踊りや花火大会があることもあります。近所で祭りがあったら、気軽に参加してみるといいでしょう。

日本の山 (にほんのやま) Nihon no yama — Montanhas japonesas

Com as áreas montanhosas ocupando 70% do território nacional, pode-se dizer que o Japão é um país com muitas montanhas. O arquipélago japonês tem uma série de cordilheiras de montanhas altas que se alinham como uma espinha dorsal. Estendem-se da província de Toyama até a província de Shizuoka, passando pelas províncias de Nagano e Gifu, e são conhecidas como "Alpes Japoneses"". Dividem-se em Alpes do Norte, Alpes Centrais e Alpes do Sul.

A maior parte das montanhas no Japão pode ser escalada sem o uso de equipamento profissional, como pontas de ferro nas botas e machado de gelo. Se a escalada for durante a temporada de verão, até mesmo pessoas comuns conseguem escalar montanhas nos Alpes japoneses, embora isso exija uma certa quantidade de equipamento. (Entretanto, para quem não tiver experiência, recomenda-se escalar junto com um guia).

Também há muitas montanhas próximas das cidades que são mais fáceis de escalar. Por exemplo, o Monte Takao e o Monte Tsukuba, na região de Kanto, e o Monte Rokko, na região de Kansai, podem ser escalados em apenas um dia e são populares para fazer trilhas.

©The Japan Foundation

Uma das características das montanhas do Japão é que existem muitos vulcões. Em decorrência disso, existem muitas nascentes de água quente nas montanhas e no sopé das montanhas. Uma das melhores coisas sobre escaladas e caminhadas no Japão é poder entrar nas nascentes de água quente ao pé da montanha e relaxar depois de um dia de escalada.

日本の国土の 70% は山地で、日本は山が多い国であると言えます。日本列島には、高い山脈が背骨のように連なっています。富山県から長野県、岐阜県を経て静岡県にまたがる高い山脈は、「日本アルプス」と呼ばれ、北アルプス、中央アルプス、南アルプスに分かれています。

日本には、登山家がアイゼンやピッケルを持って登らないと登れないような山はほとんどなく、夏の登山シーズンであれば、ある程度の装備は必要ですが、一般の人でも日本アルプスの山に登ることも可能です（ただし、経験のない人は、ガイドをつけることをお勧めします）。

もっと気軽に登れる近郊の山もたくさんあります。関東の高尾山や筑波山、関西の六甲山などの山は、日帰りでも登れることから、ハイキングにも人気があります。

日本の山の特徴として、火山が多いことも挙げられます。そのため、山中、山麓には温泉がわいています。登山のあと、山麓の温泉に浸かって山の疲れをゆっくりいやすことができるのは、日本の登山やハイキングのいい点です。

As três montanhas mais altas do Japão　日本の高い山ベスト 3
Nihon no takai yama besuto surii

1. Monte Fuji 富士山 (3776 m)	2. Monte Kitadake (no Alpes do Sul) 北岳（南アルプス） (3193 m)	3. Monte Hotakadake (no Alpes do Norte) 穂高岳（北アルプス） (3190 m)

©The Japan Foundation

『男はつらいよ』シリーズ A série “Otoko wa Tsurai yo”
"Otoko wa tsurai yo" shiriizu

A série de filmes "Otoko wa Tsurai yo" (“É duro ser homem”) é protagonizada pelo ator Atsumi Kiyoshi, que faz o papel de Kuruma Torajiro, o "Tora-san". Foi escrita e dirigida por Yamada Yoji. Desde o lançamento do primeiro filme em 1969 até 2019, quando foi lançado “Otoko wa Tsurai yo - Okaeri Tora-san”, foram produzidos 50 filmes. Foi registrada no Livro dos Recordes do Guinness como a mais longa série cinematográfica. Até 1995, quase todos os anos um novo filme era lançado. Com a morte de Atsumi em 1996, a série terminou. Porém, em 2019, em comemoração aos 50 anos da série, o 50º. filme foi produzido.

Tora-san, o personagem principal, nasceu em Shibamata, no centro de Tóquio e trabalha como vendedor ambulante. É uma pessoa um tanto excêntrica, que ora briga com a família em Shibamata, ora se mete em problemas com pessoas que conhece em suas viagens.

Na maior parte das vezes, Tora-san apaixona-se por uma mulher, mas é rejeitado no final. Embora os filmes sejam um pouco antigos, estão cheios de elementos da vida dos japoneses, tais como o senso de dever, as emoções e o romance. Assistir aos filmes do Tora-san pode ser uma oportunidade para refletir sobre o Japão e os japoneses.

A série "Otoko wa Tsurai yo" pode ser vista gratuitamente em alguns serviços de *streaming* ao se registrar como usuário. Há também *websites* onde pode ser alugada por valor pequeno.

映画『男はつらいよ』シリーズは、俳優渥美清が演じる車寅次郎、通称「寅さん」という男性を主人公とする映画シリーズです。原作、監督は山田洋次。1969 年公開の第 1 作『男はつらいよ』から、2019 年公開の『男はつらいよ　お帰り寅さん』まで、50 の作品があり、作品数が最多の映画シリーズとして、ギネスブックに載っています。1995 年までは、ほぼ毎年 1 本ずつ作られて公開されていました。1996 年の渥美の死によってシリーズは終了しましたが、2019 年に、シリーズ 50 周年を記念して、50 作目が作られました。

主人公の寅さんは、東京の下町、柴又の生まれで、職業はテキ屋。常識にとらわれない、ちょっと変わった性格の持ち主で、地元の柴又で家族とケンカをしたり、旅先でいろいろな人と知り合って問題を起こしたりします。たいていは、寅さんが女性を好きになるけれど、最後にはふられるというパターンです。時代は少し古いですが、映画には、日本人の「義理」や「人情」、恋愛の駆け引きなど、さまざまな要素があふれています。寅さんの映画を見れば、日本や日本人について考える機会にもなるかもしれません。

『男はつらいよ』シリーズは、登録すれば無料で見られる動画配信サービスもありますし、安くレンタルできるサイトもあります。

空手 Caratê
karate

O caratê é uma arte marcial japonesa que teve origem em Okinawa. Ao contrário do judô e do *aikidoo*, baseia-se principalmente em ataques com golpes como socos e pontapés. Hoje em dia, está dividido em muitos estilos diferentes. Nos estilos tradicionais, as regras de luta baseiam-se no princípio de sundome (parar o golpe imediatamente antes de atingir o oponente), e a ênfase está no *kata* (forma), no qual a pessoa executa um conjunto de técnicas em sequência. Shotokan, Wado-ryu, Shito-ryu e Goju-ryu são conhecidas como as "quatro grandes escolas".

Por outro lado, existem outros estilos de caratê no quais se atinge realmente o adversário numa luta, e que são chamados caratê *full-contact*. Dependendo do estilo, os participantes podem ou não utilizar equipamento de proteção e luvas, e podem ou não atingir o rosto do oponente. Alguns praticantes de caratê *full-contact* chegam a participar em competições de artes marciais mistas. O caratê Kyokushin é uma das escolas de caratê *full-contact* mais difundidas no mundo.

©The Japan Foundation

Se desejar aprender caratê no Japão, você poderá facilmente encontrar um *doojo* local pesquisando na *internet*. No entanto, como mencionado acima, existe uma grande diferença entre estilos tradicionais e de *full-contact*. Assim, verifique cuidadosamente antes de ir.

空手は、沖縄を発祥とする日本の武道です。柔道や合気道と違って、拳で突いたり、足で蹴ったりという打撃による攻撃が主です。

現在、空手はさまざまな流派に分かれています。伝統的な流派では、試合では相手に直接当てない「寸止め」のルールが採用され、また1人で決まった技を順番に演じる「型」が重視されています。代表的な流派として、松濤館、和道流、糸東流、剛柔流が「四大流派」と呼ばれています。

一方、試合で相手に実際に攻撃を当てる流派もあり、「フルコンタクト空手」と呼ばれます。防具やグローブをつけるかどうか、顔への攻撃があるかどうかなどは、流派によって違います。フルコンタクト空手の選手の中には、空手の枠を越えて、打撃系総合格闘技の試合に出場する人もいます。世界に広まっている「極真空手」は、このフルコンタクト空手の流派です。

日本で空手を習いたい場合は、インターネットで検索すると、地元の道場がすぐに見つかると思います。ただし、上に書いたように伝統系の流派とフルコンタクト系の流派では大きく違いますので、よく確認してから行きましょう。

©The Japan Foundation